

教育本土化之新思維

台灣本土教育課程改革政策的興革與發展

台灣資訊課程的歷史分析

「新台灣之子」學校層級課程調適方案之實施現況與成效檢討

最後的香格里拉遇上全球化及其對台灣的啓示



課程教學的本土化
與全球化

香港課程改革與本土化

新加坡華文課程改革的背景、單元模式特點與相關思考

本土化與全球化下 ELSI 與學校生命倫理課程之研究

中華民國課程與教學學會 主編

課程教學的本土化與全球化

中華民國課程與教學學會 主編

高雄復文圖書出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

課程教學的本土化與全球化／中華民國課程與教學學會主編。--初版。--高雄市：高雄復文出版：麗文文化發行，2006〔民 95〕
面； 公分

ISBN 957-555-807-3 (平裝)

1. 課程 2. 教學法

521.7

95009916

課程教學的本土化與全球化

初版 2006/06

版權所有，請勿翻印

定價：300元

主 編：中華民國課程與教學學會
發行人：蘇清足

本書如有破損，缺頁或倒裝，
請寄回更換。

出版者：高雄復文圖書出版社
地址：高雄市苓雅區泉州街 5 號
電話：(07) 2261273
傳真：(07) 2264697
郵撥：41299514
台北分公司：台北市大安區溫州街48巷 5 號 1 F
電話：(02) 23695250・23695680
傳真：(02) 83691393
法律顧問：林廷隆律師
電話：(02) 29658212
裝訂：台灣高揚文化事業有限公司
電話：(07) 6165206
發行：麗文文化事業機構

行政院新聞局出版事業登記證局版台業字第1804號

ISBN 957-555-807-3 (平裝)

<http://www.liwen.com.tw>

E-mail: liwen@mail.liwen.com.tw

序言

教育本土化是國內近年來推動教育改革的焦點，究其原因有二。第一，自 1987 年政治解嚴後，帶動國內在文化、經濟、社會及教育等領域逐漸走向開放、民主及多元的轉變，於是強調本土化便成為社會大眾所關切的課題，尤其一股來自民間意識的覺醒和呼籲，更是促使本土化運動的主要來源，希望藉以啓發人們的主體意識，使之關切自己生長在這塊土地上所發生的人、事、物。第二，受到來自全球化的影響，早已形成一股沛然莫禦的浪潮，然而其本質畢竟是希望世界能趨於同質性和一元化，終究無法擺脫西方及主流強勢文化的主宰，如此一來，便容易阻礙到本土化的發展。課程與教學是教育的核心，在推動教育改革的同時，如何在全球化與本土化下取得平衡的觀點，已成為近來學者專家研究的重要課題。

基於上述，本學會九五年刊主題參酌時代趨勢及理監事們的建議，乃訂定以「課程與教學的本土化與全球化」做為主題，廣邀對本議題有深入鑽研的學者專家撰寫相關論文。本書共計收錄十篇論文，相關論述面向包括有：教育本土化之新思維、台灣本土教育課程改革政策的興革、台灣資訊課程的歷史分析、新台灣之子學校層級課程調適方案、全球化對課程與教學的影響、全球化與社會學習領域課程綱要、全球化觀點與教學效能的省思、香港課程改革經驗之影響與分析、新加坡華文課程改革、及學校生命倫理課程分析等。

本書得以順利出版，首先要感謝各篇作者惠賜鴻文，使本書增色不少，也感謝學者專家協助審稿並提供許多寶貴意見；其次也要感謝本學會理監事們對本次年刊主題與內容提供寶貴意見。另外，學會秘書長尹玫君教授、出版組陳惠萍副教授、行政組吳俊憲組長協助本書

之出版備極辛勞；高雄復文圖書出版社楊麗源先生慨允本書之出版，在此均一併致上深深的謝意。

本書匆促付梓，疏漏之處在所難免，尚祈方家不吝指正。

黃政傑 謹識

中華民國課程與教學學會理事長

2006年5月12日

目次

教育本土化之新思維

黃政傑 1

- 壹、台灣、中國與世界三個教育區塊 /1
- 貳、教育本土化的政治性 /3
- 參、教育本土化的課程爭議 /6
- 肆、教育本土化與國際化的互動 /7
- 伍、教育本土化的改革方向 /14
- 陸、教育本土化的包容度 /20

台灣本土教育課程改革政策的興革 與發展

吳俊憲 25

- 壹、緒論 /25
- 貳、文獻概述 /27
- 參、研究設計與實施 /30
- 肆、研究結果與討論 /31
- 伍、結論與建議 /52

台灣資訊課程的歷史分析

白亦方 59

- 壹、前言 /60
- 貳、台灣資訊教育內涵的演進 /61
- 參、電腦在教育改革中的角色 /64
- 肆、教師與資訊課程 /68
- 伍、科技與資訊課程的再省思 /71

「新台灣之子」學校層級課程調適

方案之實施現況與成效檢討

吳錦惠 79

- 壹、緒論 /79
- 貳、文獻探討 /82
- 參、研究設計與實施 /88
- 肆、研究結果與討論 /89
- 伍、結論與建議 /104

最後的香格里拉遇上全球化及其對

台灣的啟示

吳麗君 113

- 壹、前言 /113
- 貳、政經文化脈絡 /115
- 參、教育制度鳥瞰 /117
- 肆、全球化與不丹王國的教育進行對話 /119
- 伍、代結語—凝結的剎那 /128

從全球化浪潮看我國社會學習領域

課程綱要

周珮儀 139

- 壹、前言 /139
- 貳、複雜多元的全球化概念與論述 /140
- 參、全球教育的課程架構 /143
- 肆、全球化與社會學習領域綱要 /148
- 伍、結結 /156

從全球化的觀點省思教學效能的研

究

簡紅珠、蔡宗河 159

- 壹、前言 /159
- 貳、全球化的特質 /161
- 參、教學效能的概念與研究 /164
- 肆、全球化趨勢下教學效能之概念與研究的再思考 /169
- 伍、全球化趨勢下未來教學效能的研究重點 /180
- 陸、結語 /186

香港課程改革：全球化和本地化視

野的分析

李子建、林嘉嘉 193

- 壹、前言 /193
- 貳、全球化與本地化/地方化的觀點 /194

- 參、全球化及本地化對香港課程改革的
可影響 /196
- 肆、現行的通識教育科 /203
- 伍、新制下的通識教育科 /205
- 陸、小結 /210

新加坡華文課程改革的背景、單元

模式特點與相關思考 陳之權 213

- 壹、新加坡的語言現實與課程改革背景 /213
- 貳、單元模式的特點 /217
- 參、單元模式的優點與思考 /220
- 肆、總結 /227

本土化與全球化下 ELSI 與學校生命

倫理課程之研究 劉世閔 231

- 壹、緒論 /231
- 貳、文獻探討 /233
- 參、研究設計與實施 /236
- 肆、結果與討論 /243
- 伍、代結語 /261

教育本土化之新思維

黃政傑

教育本土化在台灣已推動多年，但大體尚停留於附加課程及補充教學的型態，即本土教育的主軸性尚未能彰顯，以做為中國與世界融合的平台，而各學科或各領域課程對本土教育都負有責任的觀念，仍未能推展出去，更未能確實實踐。教育本土化應有新的思維，台灣、中國與世界三個教育區塊應以台灣為主軸，將中國和世界融合進來，而不是三者各行其道。不過教育本土化的推動過程中，政治性十分濃厚，教育工作者宜妥為處理始能有效面對，期望政治也能留給教育一個專業自主的空間。教育本土化產生了許多課程上的爭議需要解決，而教育本土化與國際化之互動關係必須積極調整，才有助於本土教育之發展。教育本土化之改革何去何從？教育本土化之包容度如何提高才能走出寬廣的道路？這是每個關心本土的人必須共同思考的問題。

壹、台灣、中國與世界三個教育區塊

談到教育本土化，先要討論何為本土化，這又需要回到本土的範圍為何。政府遷台以來，本土一直定位為中華民國，或簡稱中國，台灣為中國之一部分；其後我國退出聯合國，政治解嚴、社會民主，台灣意識逐漸強烈，而治權範圍限縮於台澎金馬（以台灣之名代表之），台灣由中國概念中掙脫出來，本土乃漸轉定位於台灣；至於世界或

國際，一般指著全球所有國家，但有時則指台灣之外的所有國家。在此一框架下，我國教育的內涵分割為台灣、中國和世界三個區塊，本土化、中國化與國際化三者經常出現互相拉扯的現象。

教育本土化也有人稱之為教育台灣化，即掌握台灣做為教育的核心，教導台灣事物，提高台灣的份量和深度，發揚台灣價值，要求愛護台灣、保衛台灣、推展台灣。教育本土化與教育中國化、教育國際化有其差別所在，然而從整體教育框架觀之，它們僅是落在一條直線上的不同點。以往的社會環境，台灣的教育要把學生教成中國人，有其可行性和正當性；但在政黨輪替的時空環境下，社會當然不會再繼續接受；而在國家定位尚欠明確的時代，要把國內的教育完全台灣化，同樣會遭到不同陣營者的許多批評。教導學生認識其他國家的存在與文化，在全球化的時代十分重要，但這樣的教育不是要把台灣的所有學生教導成如同外國人一般，讓他們拋棄本土文化，或者讓他們產生崇洋媚外的心態。有鑑於中國文化和世界文化的重要性，如果以台灣優先、台灣主體為核心，教中國、教世界都能融入於本土之中，教本土時，也能觀看中國和世界，則為當前教育發展上的重要走向。

這十餘年來國內教育發展一方面強烈要求本土化，二方面積極提倡國際化，第三方面仍有堅持中國化和傳承中華文化的呼籲。政府遷台後實施中國化政策，積極去除日本文化遺留，壓制本土文化發展，教導學生中華文化傳統，導致學生只知黃河、長江、珠江，不知淡水河、濁水溪、曾文溪，只知中國五千年歷史，不知台灣幾百年來的歷史。政府推行國語，禁說方言，不顧母語傳承，致使母語文化消失殆盡。雖然中國化的主張仍在，但受到社會上強烈批判政治意識型態灌輸、黨化教育、教學語言政策及中國導向教育之影響，1980年代末期以來教育政策開始朝著另一個方向改變——提倡台灣鄉土教育、母語教學、本土教育，期使教育得以發展台灣主體性，培育學生具有台灣意識，成為愛鄉土、愛台灣，認識本土、認同台灣的人。

教育本土化把本土當成教學和學習的場域與脈絡，這是學習者每天生活的地方，具有草根性和自然性，容易接近去體驗和實踐，失去它便失去主體且看不到整體，不重視它便不會產生認同。教育本土化固然需要重視本土的語文、歷史與地理，但要能發揮本土化的全面作用，仍應分散到其他學科或領域共同實施之，即自然、社會、宗教、音樂、美術、體育等都應重視本土的重要性，都應從本土開始教導學生。教育理應從學習者居住和生活的本鄉、本縣出發，到全台灣、中國大陸和港澳、亞洲及其他各洲，而最基礎的是認識台灣的存在，自覺自己是台灣人，培養台灣意識、認同台灣。當每個人遇到利益衝突時，能考量台灣主體性，以台灣為優先。

貳、教育本土化的政治性

教育本土化在許多國家都是自然而然的事，但在國內則屬於極具政治性的議題。長期以來政府執行的中國化教育被視為符合海峽兩岸的利益，但在政治環境朝向自由化、民主化變遷以來，此一教育被視為不利台灣主體意識之建立而受到抨擊，因而有本土化教育之推動。本土化教育具有濃厚的政治性格，這是推動本土化教育者需要瞭解的。宋國誠（2006）認為本土化源於「中國」對台灣之政治壓抑和地理吞併的反抗，旨在擺脫中國霸權的壓制，朝向重建具有「法格」地位的台灣實體。他指出後蔣經國時代本土意識開始成形，台灣放棄對大陸的主權要求，並以中國治權不及台灣而與大陸隔海對立。他認為本土化的初始內涵是鄉土化和地區化，本是用來形容「外來者」移入後對「移入地」的認同與同化，然而卻發展為以「去中國化」取代了本土化，要解除一切中國因素和中國影響，而其核心意義又是「去殖民化」，要把台灣自依附客體的地位提升為獨立主體的地位。

既然本土化教育又經常被視為要切割台灣與中國的臍帶，這一點當然會受到來自於中國化陣營的批評。中國化陣營對於台灣本土化教育的觀點頗不相同，例如，新華網（2001-04-06）一篇〈蓄謀「本土化教育」台教科書竟篡改歷史〉文章中，認定並批評台灣教育本土化與台獨的關連性，明白表示其反對本土化的立場：

2001年3月底，台灣當局公布了蓄謀已久的所謂「本土化教育」政策，即從今年（2001）8月的新學年開始，在小學一年級至六年級專設「鄉土語言」課程；為落實九年一貫制，配合「鄉土語言」的「鄉土教學」也將在中學實行。台灣當局這種欲借所謂「鄉土教學」來篡改台灣歷史，從而推行其「去中國化」和「台獨」理念的做法，一始就遭到島內各界有識之士的強烈批評。

新華網接著批評《認識台灣》教科書是一本為日本帝國主義篡改台灣歷史的教科書，視鄉土教育是推行本土化教育的重要環節，以閩南語為教學工具，對中小學生進行台灣歷史、地理、人文、風俗、社區等方面的教育。新華網進而批評，台灣當局某些人夢想要在歷史、文化方面打開台獨的缺口，把中華民族的歷史、文化傳統甩開，讓中小學生成為台灣意識的犧牲品。新華網最後期待，台灣的下一代不僅應有本島的關懷，更應有大中國胸懷及放眼世界的眼光，對待台灣歷史應運用中國人的歷史觀去把握台灣的過去、現在與未來。

相反地在台灣，有不少人認為現時台灣的教育，中國色彩太過濃厚，本土化不足，亟須有所改革，而且改革的步調要快，也不可遭到扭曲。例如，莊秋雄（2002）在〈台灣2002年選後感想〉一文中指出，新政府的台灣化改革須透過舊國民黨勢力的技術官僚實施之，而媒體大部分操控在統派手裡，使台灣化受到扭曲；又台灣化的步調太

慢，中國化意識仍主導政局，本土勢力反遭削弱。

當教育部推動國中國小九年一貫課程時，把原來獨立設科的「鄉土教學活動」、「鄉土藝術活動」、「認識台灣」等都予以打散，回歸七大學習領域的課程之中，立即引起主張本土化教育者心生憂慮。例如，游勝冠（2002）即指出認識台灣課程提供了另一個歷史視角，讓學生在體制教育外有不同的參照系統，檢證中國化歷史教育的合理性，具有無可估算的解殖化力量。他認為現在若將其打散編入各年級歷史教育課程，現有的歷史課程是以中國看台灣，與原來認識台灣的歷史觀格格不入，此時台灣歷史又變成為中國歷史的附庸，又將產生消解台灣主體立場的政治文化效應。

不過，本土化教育必須走對路線。對於本土化教育的推動，也有人憂慮其走錯方向，認為本土化之中實施「去中國化」，又經蛻變為內部族群霸權，本土化變成「閩南化」，連帶成為「去客家」、「去原住民」、「去混血」、「去大陸新娘」等，成為排異納同的河洛霸權（宋國誠，2006）。另有人指出，本土化的發展已逐漸走向變質的本土化趨勢，即狹隘的本省化、獨霸的閩南化及權謀的政治化，若不修正，將陷台灣社會於危邦不義之地（劉念夏，2001）。

那麼，我們應該如何去因應呢？劉念夏（2001）主張以在地認同為中心，採取共同體的概念和共同發展的目標看待本土化；強調台灣主體思考，不應形成閩南獨霸的威權心態；強調台灣優先的定位，不應排斥與中國大陸之連結；強調台灣精神的發揚，不應拒絕與世界接軌。劉念夏進而認為，不論背景、省籍、語言運用、黨派屬性，生活在台灣的每個人都要消除族群對立，促進在地居民之文化融合，創造生活福祉。

對本土化教育究竟如何調整才最為適切，需要社會各界不斷地論辯和反省。本土化教育若只是停留為一個持續發燒的政治議題，對於課程與教學改革十分不利，原本自然且合乎教育本質的改革，會因此

製造社會或學校之中的矛盾和對立。強調台灣在地認同、生命共同體及多元文化之觀念，或許是解決政治對立之方法。尤其應注意為了個人發展及國家進步之利益，政治爭議應避免介入教育，讓教育從專業的角度來解決問題。每個國家的教育總是要以本土為焦點、為核心，建立本土的主軸線做為認識和吸納其他國家文化之基礎。如果本土的根不在，學生的學習如同無根的浮萍一般，很難架構個人的意義系統和價值體系，對於社會和國家發展當然不利。不論中國這一區塊如何處理，都要以台灣二千三百萬人的利益為優先來建立共識，求同存異；而從台灣本土出發來設計課程、實施教育，則是教育專業上應共同執行的改變。

參、教育本土化的課程爭議

教育本土化在課程上帶來了許多爭議。一方面是本土語言文化教育佔課程的比重問題，當份量過少，則學生學習不到多少本土的內容，便無法確實認識台灣，也就難以重視台灣、認同台灣。

其次是國語、中國史地等課程受到擠壓的問題。九年一貫課程納入本土語言、台灣史地及文化之教學後，便出現國語課教學時數不夠及學生國語文能力低落的批評，除此之外，其他課程內容都會受到本土課程內容的擠壓而減少教學內容，這一點在轉型期間更容易受到批評。

第三是台灣主體的課程設計問題，本土化教育強調課程設計上宜以台灣為主體，教導學生台灣主體性，而非再以中國為主體來施教，便會產生史實的認定及詮釋、台灣史地社會之定位、中國史地的定位及去中國化的爭議。這一點出現在九年一貫課程社會領域之爭議，其中對本土教育內容應佔比例亦有許多討論。

第四是教導鄉土語言時，出現不同語言在學校之開設是由學校決定或依學生需要來決定之問題，而鄉土語言的教學時數是否足夠及教學成效是否良好，應給學校負責到何種程度，家庭、社區和傳播媒體的責任為何，都成為必須省思的問題。至於鄉土語言的教學是否應教拼音系統，同一語言有不同拼音系統如何選擇，不同語言的拼音系統是否需要整合，甚至於國語的拼音系統是否取消注音符號，進而設法整合鄉土語言拼音系統，以減輕學生課業負擔，增進語言學習成效，這也是亟須解決的問題。

第五，英語教學在國小開始實施，許多縣市的小學都從一年級起教英語，小學生一入學同時要學習注音符號、鄉土語言拼音系統及英語的拼音系統，其課業負擔是很重的。

最後是本土化教育的課程實施問題。到底九年一貫課程綱要之中所規定的本土教育及教育部政策上要求學校實施的本土教育，地方教育局和各個學校是否照著實施，實施的成效為何，是否影響其他課程領域的教學，或者本土教育只是聊備一格的教育，只重形式不重實質，其間有無師資、教材、設備及其他困難尚待克服，都需要深入的調查，以做為改進的依據。

肆、教育本土化與國際化的互動

教育本土化的推動，有賴教育國際化的實現，因為本土與世界不是對立的，而是相互包容的。幾十年來本土與世界的接軌都仰賴英語做為媒介，但英語教育的走向若不調整，外語教育若不由英語擴展到其他外語教學，讓學習者能達成多面向的國際理解，並開展以外語表達本土的能力，則所有努力都會出現很大的局限。本土視野的提升尚待國際學習與國際化的大眾傳播媒體來協助。

一、本土與世界之互動關係

受到全球互賴與競爭的影響，要求教育國際化成為另一股教育改革勢力——要培養學生能夠理解國際互賴關係，吸收世界文化、科技知識，並轉化世界為自己所用，在國際上競爭與生活，還要傳播本國文化及科技到世界各地，期能造福世界。鑑於世界一家、國際互賴，人權、能源、環境、核武、戰爭、暴力、毒品、貧窮、饑餓、疾病、移民、人口、犯罪等都是人類面臨的共同問題，不論地處何洲，身處何國，無人可以逃避其衝擊。每個人最終都是世界公民，必須共同解決世界問題，本著人饑己饑、人溺己溺的精神，相互合作、相互扶持，尤其應重視多元文化價值，體認眾生平等，切勿心存歧視、巧取豪奪。

本土處於世界之中，受到世界影響，也影響著世界。本土與世界不是對立的，它是世界的一部分，與世界其他部分產生互動，且此一互動連綿不斷，其過程和結果為何，受到互動之屬性及時空環境所影響而有不同的變化。本土與世界互動時，需要進行必要的過濾，才能展現本土特性，符合本土需求，這是將世界化為本土的過程，簡言之，也是本土化之真意。本土試圖增進其與世界其他部分之互動，向國際學習，期望吸收他國之經驗、知識和產品，或者倒過來說，企圖以本土影響他國，把本土文化推展到他國，獲得它國的認同和採用，以增進世界福祉，這個走向便是國際化。所以本土化要反映國際狀況，而國際化也要具有本土基礎，其中重要的是把本土當成主軸線的定位。本土化可能極端抗拒外國文化的影響，但也可能朝向減少接受或完全接受外國文化做為本土內涵的路線。外國文化進到本國後，由於只要走過必留痕跡，多少終將成為本土之一部分。外國文化進入本國多少總要調適本土之需要，而本國文化也會受到它的影響而多少產生量